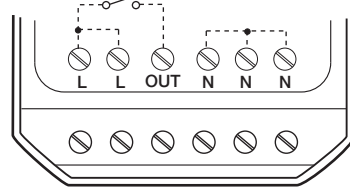
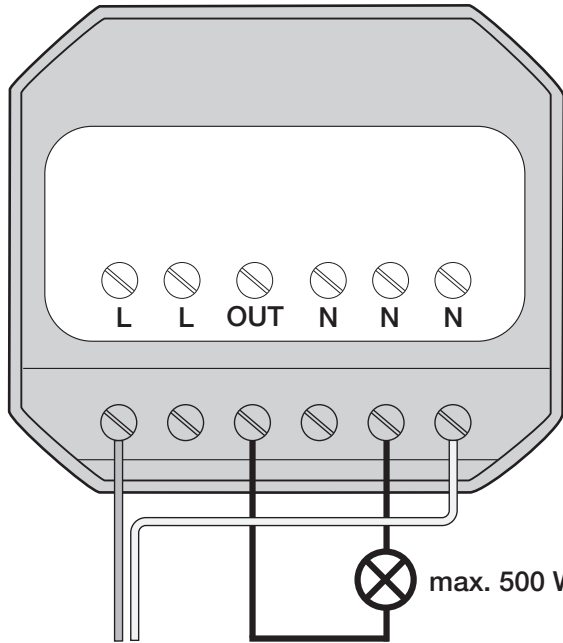


1



HEU1

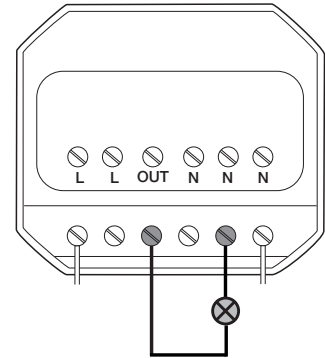
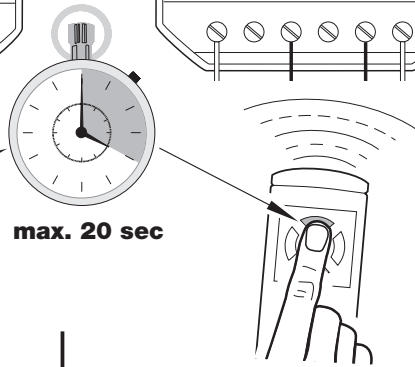
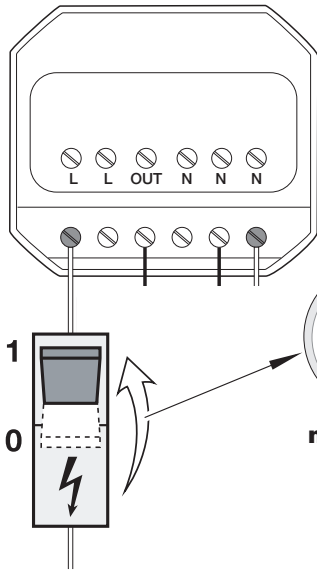
230 V AC / 50 Hz

2

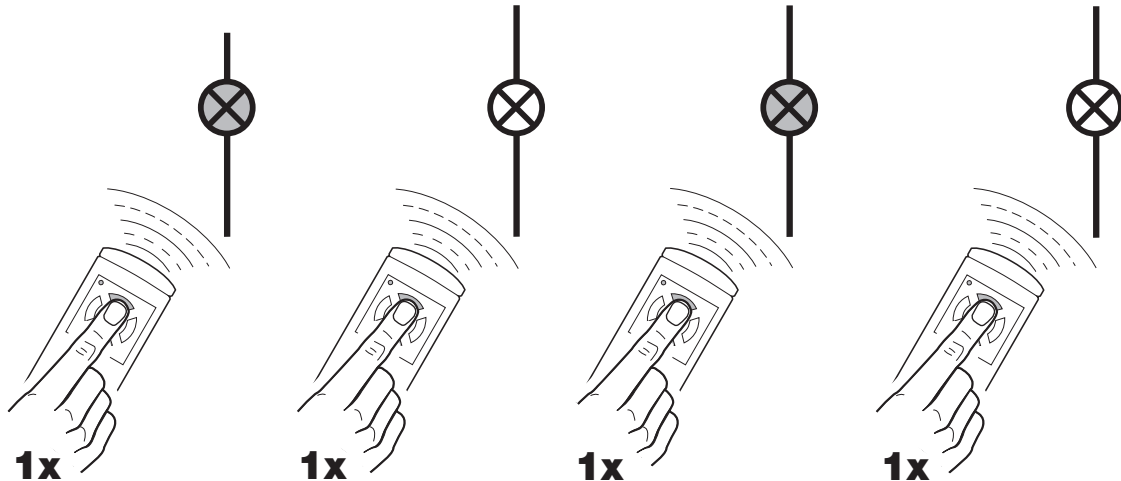
1

2

3



3



EG-Herstellerklärung
Hersteller Verkaufsgesellschaft KG,
 Uphelder Weg 94-98, D-33803 Steinhagen
 Funk-Empfänger

Produkt
Artikel-Bezeichnung HEU1
Artikel-Kennzeichnung HEU1-868
Gerätetyp HEU1
Frequenz 868,3 MHz
CE-Kennzeichen CE

Intended for use in all EU countries, Norway, Switzerland and others.
 Das oben bezeichnete Produkt entspricht aufgrund seiner Konzipierung und Bauart in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Anforderungen nachstehend aufgeführter Richtlinien. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Produktes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Einschlägige Bestimmungen, denen das Produkt entspricht
 Die Übereinstimmung des oben genannten Produkts mit den Vorschriften der Richtlinien gemäß Artikel 3 der R&TTE-Richtlinien 1999/5/EG wurde nachgewiesen durch die Einhaltung folgender Normen:
 EN 300 220-1 EN 301 489-1 EN 301 489-3

Steinhagen, den 28.04.2003

 ppa. Axel Becker
 Geschäftsleitung

(D)

EC Manufacturer's Declaration of Conformity
Manufacturer Verkaufsgesellschaft KG,
 Uphelder Weg 94-98, D-33803 Steinhagen
 Receiver

Product
Product description HEU1
Product identification HEU1-868
Device type HEU1
Frequency 868,3 MHz
CE label CE

Intended for use in all EU countries, Norway, Switzerland and others.
 The products described above comply, in their design and form, with the pertinent underlying requirements of the guidelines detailed below in the versions sold on the market. This declaration loses validity if changes are made to the product which we have not approved.

Pertinent provisions with which the product complies
 Compliance of the products described above with the regulations laid down for the guidelines according to article 3 of the R&TTE Guidelines 1999/5/EC is demonstrated by the products' adherence to the following standards:
 EN 300 220-1 EN 301 489-1 EN 301 489-3

Steinhagen, 28.04.2003

 Axel Becker
 Managing Director

(GB)


Déclaration CE du fabricant
Le constructeur Verkaufsgesellschaft KG,
 Uphelder Weg 94-98, D-33803 Steinhagen
 Récepteur

Produit
Description de l'article HEU1
Référence de l'article HEU1-868
Référence de l'article HEU1
Fréquence 868,3 MHz
Label CE CE

Intended for use in all EU countries, Norway, Switzerland and others.
 Par sa conception et par la version réalisée et commercialisée, le produit décrit ci-dessus correspond aux exigences fondamentales des directives énumérées ci-dessous. Cette déclaration perdrait sa validité en cas de modification du produit sans notre aval.

Dispositions en vigueur auxquelles le produit satisfait
 La conformité des produits cités ci-dessus aux prescriptions des directives conformément à l'article 3 des directives R & TTE 1999/5/CE est prouvée par le respect des normes suivantes:
 EN 300 220-1 EN 301 489-1 EN 301 489-3

Steinhagen, le 28.04.2003

 p.o. Axel Becker
 Direction de l'entreprise

(F)

EG-verklaring van de fabrikant
Fabrikant Verkaufsgesellschaft KG,
 Uphelder Weg 94-98, D-33803 Steinhagen
 Ontvanger

Product
Artikel-benaming HEU1
Artikel-identificatie HEU1-868
Toesteltype HEU1
Frequentie 868,3 MHz
CE-kentekens CE

Intended for use in all EU countries, Norway, Switzerland and others.
 Het hierboven beschreven product beantwoordt, op basis van zijn ontwerp en bouwwijze en in de door ons in omloop gebrachte uitvoering, aan de desbetreffende fundamentele eisen van de hieronder aangehaalde richtlijnen. Bij een wijziging van het product, die niet met ons werd afgesproken, vervalt de geldigheid van deze verklaring.

Betrokken bepalingen, waaraan het product voldoet
 De overeenstemming van het hierboven genoemde product met de voorschriften van de richtlijnen, volgens artikel 3 van de R&TTE-richtlijn 1999/5/EG wordt aangetoond door de naleving van de volgende normen:
 EN 300 220-1 EN 301 489-1 EN 301 489-3

Steinhagen, 28.04.2003

 p.p. Axel Becker
 Bedrijfsleiding

(NL)


Declaración CE del fabricante
Fabricante Verkaufsgesellschaft KG,
 Uphelder Weg 94-98, D-33803 Steinhagen
 Receptor

Producto
Denominación del artículo HEU1
Identificación del artículo HEU1-868
Modelo de aparato HEU1
Frecuencia 868,3 MHz
Marca CE CE

Intended for use in all EU countries, Norway, Switzerland and others.
 El producto arriba descrito se corresponde, debido a su concepción y forma de fabricación en la versión puesta en circulación por nosotros, con los requisitos fundamentales correspondientes de las directivas citadas a continuación. Esta declaración pierde su validez en caso de realizarse una modificación del producto no acordada con nosotros.

Prescripciones correspondientes que cumple el producto
 La concordancia de los productos arriba citados con las prescripciones de las directivas según el Artículo 3 de las directivas R&TTE 1999/5/CE se demuestra mediante el cumplimiento de las siguientes normas:
 EN 300 220-1 EN 301 489-1 EN 301 489-3

Steinhagen, 28.04.2003

 p.p. Axel Becker
 Dirección

(E)


Dichiarazione CE del produttore
Produttore Verkaufsgesellschaft KG,
 Uphelder Weg 94-98, D-33803 Steinhagen
 Ricevitore

Prodotto
Nome dell'articolo HEU1
Segna dell'articolo HEU1-868
Modello apparecchio HEU1
Frequenza 868,3 MHz
Marcatura CE CE

Intended for use in all EU countries, Norway, Switzerland and others.
 Il prodotto sopra indicato, nella struttura, nel tipo e nella versione da noi messa in circolazione, è conforme ai requisiti fondamentali prescritti nelle seguenti direttive. La presente dichiarazione perde validità qualora il prodotto sia stato modificato senza la nostra esplicita approvazione.

Directive alle quali corrisponde il prodotto
 La conformità del prodotto menzionato ai requisiti ai sensi dell'art. 3 delle Direttive R&TTE 1999/5/CE è stata dimostrata attraverso l'osservanza delle seguenti norme:
 EN 300 220-1 EN 301 489-1 EN 301 489-3

Steinhagen, li 28.04.2003

 ppa. Axl Becker
 Direzione

(I)

Declaração europeia do fabricante
Fabricante Verkaufsgesellschaft KG,
 Uphelder Weg 94-98, D-33803 Steinhagen
 Receptor

Produto
Designação do artigo HEU1
Identificação do artigo HEU1-868
Modelo do equipamento HEU1
Frequência 868,3 MHz
Identificação CE CE

Intended for use in all EU countries, Norway, Switzerland and others.
 O produto acima designado cumpre as exigências dispostas pelas seguintes diretivas europeias no que diz respeito à concepção e ao tipo de construção. Esta declaração perde a validade, se for feita qualquer alteração no produto sem o nosso consentimento prévio.

Disposições vigentes, que são cumpridas pelo produto
 A concordância do produto acima referido com as disposições da diretiva, nos termos do artigo 3 das diretivas R&TTE 1999/5/CE foi comprovada através do cumprimento das seguintes normas:
 EN 300 220-1 EN 301 489-1 EN 301 489-3

Steinhagen, 28.04.2003

 p.p. Axel Becker
 Direcção

(P)

Deklaracja producenta ze Wspólnoty Europejskiej
Producent Verkaufsgesellschaft KG,
 Uphelder Weg 94-98, D-33803 Steinhagen
 Odbiornik

Produkt
Nazwa artykułu HEU1
Oznaczenie artykułu HEU1-868
Typ urządzenia HEU1
Częstotliwość 868,3 MHz
Znak CE CE

Intended for use in all EU countries, Norway, Switzerland and others.
 Ze względu na rodzaj konstrukcji oraz sposób wykonania wprowadzania przez nas do obrotu, powyższy produkt spełnia zasadnicze wymogi zawarte w niżej wymienionych dyrektywach. Niniejsza deklaracja traci swoją ważność w przypadku dokonania nie uzgodnionej z nami zmiany wyrobu.

Produkt spełnia właściwe regulacje.
 Zgodność wyżej wymienionego produktu z przepisami artykułu 3 dyrektywy R&TTE 1999/5/EG została udokumentowana zachowaniem następujących norm:
 EN 300 220-1 EN 301 489-1 EN 301 489-3

Steinhagen, dnia 28.04.2003

 ppa. Axel Becker
 Dyrektor

(PL)

EK gyártói nyilatkozat
Gyártó Verkaufsgesellschaft KG,
 Uphelder Weg 94-98, D-33803 Steinhagen
 Vevő

Termék
Cikk megnevezése HEU1
Cikk jelölése HEU1-868
Készülék típusa HEU1
Frekvencia 868,3 MHz
CE jelzés CE

Intended for use in all EU countries, Norway, Switzerland and others.
 A fent megnevezett termék kialakítása és szerkezete alapján az általunk forgalomba hozott készülék megfelel az alább feltüntetett irányelvek vonatkozó alapvető követelményeinek. A termék velünk nem egyeztetett módosítása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.

Vonatkozó rendelkezések, amelyeknek a termék megfelel
 A fent nevezett terméknek az 1999/5/EK-irányelv (R&TTE) 3. cikkelyének irányelveiben foglalt előírásoknak való megfelelése a következők szabványok betartása által igazolt:
 EN 300 220-1 EN 301 489-1 EN 301 489-3

Steinhagen, 28.04.2003

 ppa. Axel Becker
 ügyvezetés

(H)

Prohlášení výrobce EU
Výrobce Verkaufsgesellschaft KG,
 Uphelder Weg 94-98, D-33803 Steinhagen
 Přijímač

Výrobek
Značka výrobku HEU1
Označení výrobku HEU1-868
Typ přístroje HEU1
Frekvence 868,3 MHz
Označení CE CE

Intended for use in all EU countries, Norway, Switzerland and others.
 Výše označený výrobek odpovídá na základě své koncepce a konstrukce v provedení, ve kterém jej uvádíme na trh, příslušným základním požadavkům dle uvedených směrnic. Při změně výrobku, která námi nebyla schválena, ztrácí toto prohlášení svou platnost.

Příslušná ustanovení, kterým výrobek odpovídá
 Shoda výše uvedeného výrobku s předpisy směrnice dle článku 3 směrnice R&TTE 1999/5/EU byla prokázána dodržemím následujících norem:
 EN 300 220-1 EN 301 489-1 EN 301 489-3

Steinhagen, dne 28.04.2003

 ppa. Axel Becker
 Vedení podniku

(CZ)

Декларация изготовителя о соответствии директивам ЕС
Изготовитель Verkaufsgesellschaft KG,
 Uphelder Weg 94-98, D-33803 Steinhagen
 Приемник

Изделие
Обозначение изделия HEU1
Маркировка изделия HEU1-868
Тип устройства HEU1
Частота 868,3 MHz
Маркировка соответствия европееким стандартам (CE) CE

Intended for use in all EU countries, Norway, Switzerland and others.
 Проектирование и конструктивное исполнение вышеуказанного изделия нашей компании соответствуют специальным базовым требованиям, изложенным в нижеперечисленных директивах. В случае внесения в изделие не согласованных с нами изменений данная декларация утрачивает свою силу.

Специальные правила и стандарты, которым соответствует данное изделие
 Соответствие вышеуказанного изделия требованиям статьи 3 Директивы R и TTE 1999/5/EC подтверждено соблюдением следующих стандартов:
 EN 300 220-1 EN 301 489-1 EN 301 489-3

Steinhagen, 28.04.2003
 По поручению, Axel Becker
 управление фирмой

(RUS)


EG-Izjava proizvajalca
Proizvajalec Verkaufsgesellschaft KG,
 Uphelder Weg 94-98, D-33803 Steinhagen
 Sprejemnik

Proizvod
Oznaka artikla HEU1
Označevanje artikla HEU1-868
Tip naprave HEU1
Frekvencia 868,3 MHz
CE-oznaka CE

Intended for use in all EU countries, Norway, Switzerland and others.
 Zgoraj navedeni izdelek s svojo zasnovano, konstrukcijo in končno izvedbo v naši tržni obliki ustreza osnovnim zahtevam v nadaljevanju navedenih smernic. V primeru spreminjanja izdelka, ki ni v skladu z našo zasnovano, ta izjava ni veljavna.

Zadefinirani, katerim izdelek ustreza
 Skladnost zgoraj navedenega izdelka s predpisi smernic, skladno s členom 3 Smernice R&TTE 1999/5/EG, se potrjuje ob upoštevanju naslednjih standardov:
 EN 300 220-1 EN 301 489-1 EN 301 489-3

Steinhagen, dne 28.04.2003

 ppa. Axel Becker
 Vodstvo podjetja

(SLO)

EU-producenterklæring
Producent Verkaufsgesellschaft KG,
 Uphelder Weg 94-98, D-33803 Steinhagen
 Mottager

Produkt
Artikelbetegnelse HEU1
Artikelnummer HEU1-868
Apparattype HEU1
Frekvens 868,3 MHz
CE-merke CE

Intended for use in all EU countries, Norway, Switzerland and others.
 Produktet som er beskrevet ovenfor og som er satt i omlop av oss, tilsvarende de gjeldende grunnleggende kravene til utførte retningslinjer nedenfor med hensyn til prinsip og konstruksjonsmåte. Ved endringer som ikke er godkjent av oss, mister denne erklæringen sin gyldighet.

Relevante bestemmelser som gjelder for produktet
 Det ovennevnte produktets samsvar med bestemmelsene i direktivene iht. artikkel 3 i R&TTE-direktivet 1999/5/EF er dokumentert ved at følgende normer er oppfylt:
 NS EN 300 220-1 NS EN 301 489-1 NS EN 301 489-3

Steinhagen, den 28.04.2003

 pp Axel Becker
 Ledelsen

(N)

EG-tillverkarförsäkring
Tillverkare Verkaufsgesellschaft KG,
 Uphelder Weg 94-98, D-33803 Steinhagen
 Mottagare

Produkt
Artikel-beteckning HEU1
Artikel-nummer HEU1-868
Produkttyp HEU1
Frekvens 868,3 MHz
CE-märkning CE

Intended for use in all EU countries, Norway, Switzerland and others.
 I det av oss tillhandahållna utförandet uppfyller ovanstående produkt alla relevanta och grundläggande funktions- och konstruktionsmässiga krav enligt nedan angivna normer.
 Detta intyg gäller dock endast under förutsättning att produkten inte modifieras på ett av oss icke godkänt sätt.

Gällande bestämmelser som produkten uppfyller
 Överensstämmelse produkt uppfyller bestämmelserna enligt artikel 3 (R&TTE) i EU-direktiv 1999/5/EG i och med att den uppfyller följande normer:
 EN 300 220-1 EN 301 489-1 EN 301 489-3

Steinhagen, den 28.04.2003

 ppa. Axel Becker
 Företagsledningen

(S)


EY - valmistajan vakuutus
Herstellere Verkaufsgesellschaft KG,
 Uphelder Weg 94-98, D-33803 Steinhagen
 Vastaanotin

Tuote
Tuotteen nimi HEU1
Tuotteen tunnus HEU1-868
Laitetyyppi HEU1
Taajuus 868,3 MHz
CE-tunnus CE

Intended for use in all EU countries, Norway, Switzerland and others.
 Ylä mainittu tuote vastaa suunnittelultaan ja rakenteeltaan, sen mallisena kuin me olemme sen laskeneet liikkeeseen, jatkossa mainittujen direktiivien asianmukaisia perustavanlaatuisia vaatimuksia. Tämä vakuutus ei ole voimassa, jos tuotetta muutetaan ilman lupamme.

Määräykset, joita tuote vastaa
 Ylä mainittu tuote yhdenmukaistaa R- & TTE-direktiivien 1999/5/EY artikelli 3 mukaisesti määräysten kanssa on todistettu seuraavia standardeja noudattamalla:
 EN 300 220-1 EN 301 489-1 EN 301 489-3

Steinhagen, den 28.04.2003

 ppa. Axel Becker
 toimitusjohtaja

(FIN)

EF-fabrikantekläring
Fabrikant Verkaufsgesellschaft KG,
Upheider Weg 94-98, D-33803 Steinhagen

Produkt
Artikelbetegnelse HEU1
Artikelnummer HEU1-868
Apparattype HEU1
Frekvens 868,3 MHz
CE-mærke CE

Intended for use in all EU countries, Norway, Switzerland and others.
Det ovenfor anførte produkt stemmer på grundlag af dets udformning og konstruktionsmåde, samt den udførelse, vi har bragt i omløb, overens med de i denne sammenhæng gældende retningslinjer, som er anført nedenfor. I tilfælde af ændringer af produktet, der ikke sker efter aftale med os, ophæves gyldigheden af denne erklæring.

Relevante bestemmelser, som produktet opfylder
Overensstemmelsen mellem de ovenfor anførte produkter og forskrifterne i direktiverne i henhold til artikel 3 i Radio- og teleterminaldirektivet 1999/5/EF er dokumenteret med overholdelsen af følgende standarder:
EN 300 220-1 EN 301 489-1 EN 301 489-3

Steinhagen, 28.04.2003

 ppa. Axel Becker
Forretningfører 

ES - Prehľadanie výrobcu
Výrobca Verkaufsgesellschaft KG,
Upheider Weg 94-98, D-33803 Steinhagen

Výrobok
Názov výrobku HEU1
Označenie výrobku HEU1-868
Typ prístroja HEU1
Frekvencia 868,3 MHz
Značka CE CE

Intended for use in all EU countries, Norway, Switzerland and others.
Hore uvedení výrobok zodpovedá na základe svojho konceptu a druhu konstrukcie vo vyhotovení, ktoré sme uviedli do obehu, v súčasnosti platným, základnými požiadavkám ďalej uvedených smerníc. V prípade nami needsúhlasnej zmeny výrobu stráca toto prehlásenie svoju platnosť.

Prislušné ustanovenia, ktorým výrobok zodpovedá
Zhoda hore uvedeného výrobku s predpismi smerníc podľa článku 3 Smerníc R&TTE 1999/5/EG bola preukázaná dodržaním nasledovných noriem:
EN 300 220-1 EN 301 489-1 EN 301 489-3

Steinhagen, 28.04.2003

 dňa Axel Becker
Vedenie podniku 

AT Üretici Açıklaması
Üretici Verkaufsgesellschaft KG,
Upheider Weg 94-98, D-33803 Steinhagen

Ürün
Ürün Adı HEU1
Ürün Tanımı HEU1-868
Cihaz tipi HEU1
Frekans 868,3 MHz
CE-İşareti CE

Intended for use in all EU countries, Norway, Switzerland and others.
Yükanda belirtilmiş olan ürünün R&TTE-Yönergelein 1999/5/AT Madde 3 uyarınca talimatlarına uyumluluğu, aşağıda adı geçen standartların yerine getirilmesi suretiyle kanıtlanmıştır.
Üründe tarafımızca onaylanmayan bir değişikliğin yapılması durumunda bu uygunluk geçerliliğini kaybeder.

Ürünün uygunluk gösterdiği önemli standartlar:
Yükanda belirtilmiş olan ürünün R&TTE-Yönergelein 1999/5/AT Madde 3 uyarınca talimatlarına uyumluluğu, aşağıda adı geçen standartların yerine getirilmesi suretiyle kanıtlanmıştır.
EN 300 220-1 EN 301 489-1 EN 301 489-3

Steinhagen, 28.04.2003

 ppa. Axel Becker
Şirket Yönetimi 

EB - gamintojo deklaracija
Gamintojas Verkaufsgesellschaft KG,
Upheider Weg 94-98, D-33803 Steinhagen

Gaminys
Prekės aprašymas HEU1
Prekės žymė HEU1-868
Prietaiso tipas HEU1
Dažnis 868,3 MHz
CE žymė CE

Intended for use in all EU countries, Norway, Switzerland and others.
Aukščiau aprašyto ir mūsų bendrovės į rinką tiekiamo gaminio koncepcija ir modelis atitinka pagrindinius galiojančius reikalavimus, įtrauktus į žemiau nurodytas direktyvas. Jei gaminyso modifikuojamas, nesuderinus šiu modifikacijų su mūsų bendrove, ši deklaracija nustoja galioti.

Galiojantys nutarimai, kuriuos atitinka minėtas gaminyso
Patvirtinta, kad aukščiau minėtas gaminyso atitinka reikalavimus pagal R&TTE direktyvos 1999/5/EB 3 skyrių. Be to, patvirtinta, kad laikomasi tokių normų:
EN 300 220-1 EN 301 489-1 EN 301 489-3

Steinhagen, 28.04.2003

 ppa. Axel Becker
Įmonės vadovybė 

EÜ tootjateklaratsioon
Tootja Verkaufsgesellschaft KG,
Upheider Weg 94-98, D-33803 Steinhagen

Toode
Toote nimetus HEU1
Toote tähtis HEU1-868
Seadme tüüp HEU1
Sagedus 868,3 MHz
Tähis CE CE

Intended for use in all EU countries, Norway, Switzerland and others.
Ülalnimetatud toode vastab oma ülesehitusel ja tüübil ning meie poolt ringluse lastud mudeli poolest alpool toodud direktiivide nõuetele. Kui toodet muudetakse meiega kooskõlastamata, siis kaotab see deklaratsioon kehtivuse.

Asjassepuutuvad sätted, millele toode vastab
Ülalnimetatud toote vastavus direktiivide nõuetele vastavalt direktiivi 1999/5/EÜ artiklile 3 on tõendatud järgmistel standarditel järgmisega:
EN 300 220-1 EN 301 489-1 EN 301 489-3

Steinhagen, 28.04.2003

 Voilatud esindaja Axel Becker
Juhatus 

ES ražotāja deklarācija
Ražotājs Verkaufsgesellschaft KG,
Upheider Weg 94-98, D-33803 Steinhagen

Produkts
Ražojuma kods HEU1
Ražojuma marķējums HEU1-868
Ierīces tips HEU1
Frekvence 868,3 MHz
CE-marķējums CE

Intended for use in all EU countries, Norway, Switzerland and others.
Augstāk minētais produkts mūsu tirdzniecībā ieviests dotajā izpildījumā un modifikācijā, tas atbilst attiecīgi zemāk uzskaitīto direktīvu pamatprasībām. Ja produktam tiek veiktas ar mums iepriekš nesaskaņotas izmaiņas, šī deklarācija nav spēkā.

Noteikumi, kuriem šis produkts atbilst
Augstāk minētais produkts atbilst šīs direktīvu prasībām, saskaņā ar R&TTE-direktīvu 1999/5/EK 3. pantu tiek pamatota, ievērojot šādus standartus:
EN 300 220-1 EN 301 489-1 EN 301 489-3

Steinhagen, 28.04.2003

 pilnvar. Axel Becker
Uzņēmuma vadītājs 

EG-izjava proizvođača
Proizvođač Verkaufsgesellschaft KG,
Upheider Weg 94-98, D-33803 Steinhagen

Oznaka proizvoda HEU1
Vrsta proizvoda HEU1-868
Tip stroja HEU1
Frekvencija 868,3 MHz
CE-oznaka CE

Intended for use in all EU countries, Norway, Switzerland and others.
Gore opisani proizvodi temeljem svoje koncepcije i načinom izrade odgovaraju dotičnim odredbama o sigurnosti i valjanosti. Ukoliko se na proizvodu vrše promjene koje nisu odobrili ova izjava gubi svoju valjanost.

Određbe, kojima odgovara ovaj proizvod
Sukladnost gore navedenih proizvoda sa propisima sukladno članku 3 smjernica R & TTE-smjernica 1999/5/EG dokazana je pridržavanjem sljedećih normi:
EN 300 220-1 EN 301 489-1 EN 301 489-3

Steinhagen, dana 28.04.2003

 ppa. Axel Becker
upravitelj 

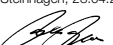

Izjava proizvođača u skladu sa normama EZ-a
Proizvođač Verkaufsgesellschaft KG,
Upheider Weg 94-98, D-33803 Steinhagen

Naziv proizvoda HEU1
Oznaka proizvoda HEU1-868
tip uređaja HEU1
frekvencija 868,3 MHz
oznaka CE CE

Intended for use in all EU countries, Norway, Switzerland and others.
Na osnovu nacrti i konstrukcije, te u verziji koju mi plasiramo na tržištu odgovaraju navedeni proizvodi odgovarajućim temeljnim zahtevima iz propisa navedenih u nastavku teksta. Ova izjava gubi na važnosti ukoliko se na proizvodu provedu izmene bez našeg odobrenja.

Proizvod je usklađen sa sledećim propisima
Usklađenost gore navedenih proizvoda sa propisima prema članu 3 smernice R&TTE (Radio & Telecommunication Terminal Equipment, Evropski standard za krajnje uređaje u telefonskim i radijskim mrežama; prim. prev.) 1999/5/EG dokumentovana je pridržavanjem sledećih normi:
EN 300 220-1 EN 301 489-1 EN 301 489-3

Steinhagen, 28.04.2003

 ppa. Axel Becker
uprava preduzeća 

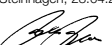

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ
Κατασκευαστής Verkaufsgesellschaft KG,
Upheider Weg 94-98, D-33803 Steinhagen

Προϊόν
Χαρακτηρισμός προϊόντος Δέκτης
Σήμανση προϊόντος HEU1-868
Τύπος συσκευής HEU1
Συχνότητα 868,3 MHz
Σημά CE CE

Intended for use in all EU countries, Norway, Switzerland and others.
Ο σχεδιασμός και η κατασκευή της έκδοσης του προαναφερθέντος προϊόντος που κυκλοφόρησε από εμάς στο εμπόριο, συμμορφώνονται με τις κύριες, βασικές απαιτήσεις των ακόλουθων κατασκευαστικών οδηγιών. Η παρούσα δήλωση παύει να ισχύει σε περίπτωση μη συμψηφισμένης τροποποίησης του προϊόντος.

Κύριες διατάξεις που ψηφισούν το προϊόν:
Η συμμόρφωση του προαναφερθέντος προϊόντος με τις προδιαγραφές των οδηγιών σύμφωνα με το άρθρο 3 των κανονισμών R&TTE-1999/5/EK είναι αποδεδειγμένη μέσω της τήρησης των ακόλουθων προδιαγραφών:
EN 300 220-1 EN 301 489-1 EN 301 489-3

Steinhagen, 28.04.2003

 ppa. Axel Becker
Γενική διεύθυνση 

Declarația producătorului
Producător Verkaufsgesellschaft KG,
Upheider Weg 94-98, D-33803 Steinhagen

Produs
Articol, denumire HEU1
Articol-marcare HEU1-868
Tip aparat HEU1
Frecvența 868,3 MHz
Marcare UE CE

Intended for use in all EU countries, Norway, Switzerland and others.
Produsele sus menționate corespund pe baza concepției și construcției lor, în forma pusă de noi în circulație, cerințelor de bază ale normativelor indicate mai jos. La o modificare a produsului fără aprobarea noastră, această declarație își pierde valabilitatea.

Normative cărora le corespunde produsul:
Concordanța produselor sus menționate cu prescripțiile normelor conform articolului 3 din Normativul R&TTE 1999/5/EG a fost demonstrată prin respectarea următoarelor norme:
EN 300 220-1 EN 301 489-1 EN 301 489-3

Steinhagen, 28.04.2003

 ppa. Axel Becker
Director 

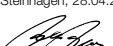
Декларация на производителя слоред изискванията на ЕО
Производител Verkaufsgesellschaft KG,
Upheider Weg 94-98, D-33803 Steinhagen

Продукт
Наименование на артикула HEU1
Обозначение на артикула HEU1-868
Тип устройство HEU1
Честота 868,3 MHz
CE-обозначение CE

Intended for use in all EU countries, Norway, Switzerland and others.
Борепосоченият продукт, въз основа на конструктивния си замисъл и на изпълнението, пуonato от нас на пазара, отговаря на съответните основни изисквания за безопасност и химилена в цитираните по-долу директиви. При промяна на продукта, несъгласуана с нас, настоящата декларация губи своята валидност.

Съответни разпоредби, на които отговаря продукта:
Съответствието на посочения по-горе продукт с разпоредбите съгласно чл. 3 на R&TTE-директивите 1999/5/EG беше доказано чрез спазването на следните норми:
EN 300 220-1 EN 301 489-1 EN 301 489-3

Steinhagen, 28.04.2003

 ppa. Axel Becker
управител 